

# CHINA DELIGHT + GUANGZHOU

10 Days (CHINA SOUTHERN)

Departure Date: 27 Dec 2014



## Itinerary

**Day 1:** 27 Dec 2014

**JAKARTA-GUANGZHOU CZ 3887 CGK-CAN 09.05-14.50**

**GUANGZHOU - BEIJING CZ 3113 CAN-PEK 17.00 - 20.20**

Hari ini para peserta berkumpul di Bandara International Soekarno-Hatta untuk bersama - sama berangkat menuju Ibukota China - Beijing melalui Guangzhou. Setibanya di Beijing, Anda akan diantar ke hotel untuk beristirahat.

**Day 2:** 28 Dec 2014 **Breakfast, Lunch, Dinner**

**BEIJING**

Hari ini Anda akan diajak mengunjungi **TIAN AN MEN SQUARE** yang bersejarah pada zaman Reformasi tahun 1989 yang juga merupakan kompleks istana terbesar di dunia, **FORBIDDEN CITY**. Malam hari menyaksikan **ACROBATIC SHOW** yang menakjubkan.

*Hotel : Ariva / Mercure Wanshang Hotel atau setaraf*

**Day 3:** 29 Dec 2014 **Breakfast, Lunch, Dinner**

**BEIJING**

Setelah santap pagi Anda akan diajak menyaksikan salah satu dari 7 keajaiban dunia - **THE GREAT WALL**, maha karya bangsa China yang membentang 6.700 km dan membelah 5 propinsi. Setelah itu kembali ke kota Beijing, Anda akan photo stop di **BIRD NEST** atau Stadium utama Olympiade Beijing 2008. Anda berkesempatan berbelanja di **YAXIU MARKET**. Malam hari Anda juga berkesempatan menyantap makanan khas Beijing, **Roasted Pecking Duck**.

**Day 4:** 30 Dec 2014 **Breakfast, Lunch, Dinner**

**BEIJING**

Hari ini Anda akan diajak untuk mengunjungi **TEMPLE OF HEAVEN** tempat dimana pada zaman dahulu Kaisar China memanjatkan syukur atas panen yang melimpah. Dilanjutkan dengan mengunjungi **SUMMER PALACE**, Istana musim panas bagi keluarga kekaisaran yang dilengkapi dengan karya arsitekturnya yang berusia ribuan tahun. Setelah itu berkesempatan untuk mengelilingi daerah kota tua di Beijing dengan becak khas China - **Rickshaw Hutong Tour**.

**Day 5:** 31 Dec 2014 **Breakfast, Lunch, Dinner**

**BEIJING - HANGZHOU (by bullet train)**

Dengan bullet train Anda akan melanjutkan perjalanan menuju Hangzhou. Setibanya Anda akan diajak city tour dengan menyusuri **DANAU BARAT (Xi Hu)** - terkenal dengan legenda Ular Putih (White Snake Legend) yang mempunyai panjang 15 km dan luas 5,6 km. Dilanjutkan dengan mengunjungi **HUAGANGGUANYU, MEIJIAWU TEA LONGJING**, dan **YUEFEI TEMPLE**.

*Hotel : Haiwaihai Baina Hotel atau setaraf*



### HEAD OFFICE

Jl. Bungur Besar No 45 Jakarta 10610  
Phone : (021) 4223838 / 88 | (021) 4215026 / 66

[aviatour@avia-tour.com](mailto:aviatour@avia-tour.com) | [www.avia.travel](http://www.avia.travel)

### BRANCH OFFICE

Mal Kelapa Gading | (021) 452 9528 | 0812 1299 138  
Gandaria City | (021) 2900 8066 | 0811 9930 539  
Summarecon Mall Serpong | (021) 2931 0386 | 0811 9930 538

0811 8883 818

Aviatour

[aviatour.travel](https://www.instagram.com/aviatour.travel)

[Aviatour.travel](https://twitter.com/Aviatour.travel)

# CHINA DELIGHT + GUANGZHOU

10 Days (CHINA SOUTHERN)

Departure Date: 27 Dec 2014



**Day 6:** 01 Jan 2015 **Breakfast, Lunch, Dinner**

**HANGZHOU - SUZHOU (by Bus)**

Perjalanan hari ini dilanjutkan menuju Suzhou yang terkenal sebagai kota penghasil sutra China. Setibanya Anda diajak mengunjungi **LOTUS GARDEN** (termasuk perahu) yang indah - merupakan salah satu taman warisan budaya dunia yang ada di Suzhou. Kemudian mengunjungi **YUANRONG TIME SQUARE** yang merupakan salah satu landmark kota Suzhou dimana Anda bisa melihat layar LED sepanjang 500m dengan design yang begitu indah. Serta tidak ketinggalan Anda diajak untuk melihat keindahan sutra china di **SILK FACTORY**.

Hotel : Joy Holiday Hotel atau setaraf

**Day 7:** 02 Jan 2015 **Breakfast, Lunch, Dinner**

**SUZHOU - SHANGHAI (by Bus)**

Tour hari ini dilanjutkan menuju Shanghai. Setibanya Anda akan diajak diajak mengunjungi **THE BUND** - pusat keramaian kota Shanghai di tepi Sungai Huang Pu, untuk photo stop dengan background **SHANGHAI TV TOWER**, kemudian **CHENGHUANG MARKET**. Tak ketinggalan Anda akan diantar ke pusat pertokoan terbesar di Shanghai - Nanjing Road. Kemudian menuju hotel untuk beristirahat.

Hotel : *Mercure Baolong / Ramada Wujiaochang Hotel atau setaraf*

**Day 8:** 03 Jan 2015 **Breakfast, Lunch, Dinner**

**SHANGHAI-GUANGZHOU CZ 380 PVG-CAN 12.45-15.25**

Hari ini melanjutkan perjalanan menuju Guangzhou dengan pesawat domestik. Setibanya di Guangzhou, Anda akan diantar menuju **Beijing Road** - waktu bebas untuk Anda berbelanja.

Hotel : *Rosedale Hotel atau setaraf*

**Day 9:** 04 Jan 2015 **Breakfast, Lunch, Dinner**

**GUANGZHOU**

Setelah santap pagi di hotel, Anda akan diajak city tour kota Guangzhou mengunjungi **SUN YAT SEN MEMMORIAL HAL, YUEXIU PARK** dimana Anda bisa melihat lambang kota Guangzhou - **FIVE RAMS STATUE**. Kemudian waktu bebas untuk Anda berbelanja di Shangxia Jiu Street. Selesai makan malam, Anda akan diantar kembali ke hotel untuk beristirahat.

**Day 10:** 05 Jan 2015 **Breakfast, Lunch**

**GUANGZHOU-JAKARTA CZ 387 CAN-CGK 17.00 - 21.00**

Hari ini Anda akan diantar ke airport untuk penerbangan kembali ke tanah air. Dengan demikian berakhirilah perjalanan Anda bersama **AVIA TOUR**. Terima kasih atas partisipasi Anda dan sampai jumpa pada acara tour lainnya.



#### HEAD OFFICE

Jl. Bungur Besar No 45 Jakarta 10610  
Phone : (021) 4223838 / 88 | (021) 4215026 / 64

[aviatour@avia-tour.com](mailto:aviatour@avia-tour.com) | [www.avia.travel](http://www.avia.travel)

#### BRANCH OFFICE

Mal Kelapa Gading | (021) 452 9528 | 0812 1299 138  
Gandaria City | (021) 2900 8066 | 0811 9930 539  
Summarecon Mall Serpong | (021) 2931 0386 | 0811 9930 538

0811 8883 818

Aviatour

[aviatour.travel](https://www.instagram.com/aviatour.travel)

[Aviatour.travel](https://www.tiktok.com/@aviatour.travel)

# CHINA DELIGHT + GUANGZHOU

10 Days (CHINA SOUTHERN)

Departure Date: 27 Dec 2014



## Biaya tour per-orang\*

Adult Twin Share	Child Twin Share	Child With Extra Bed	Child Without Bed	Single Supplement	International Airline Tax	Infant	Indonesia Airport Tax
IDR	IDR	IDR	IDR	IDR	IDR	IDR	IDR
21,824,000	20,144,000	19,472,000	18,464,000	6,032,000	3,780,000	6,720,000	150,000

\* Acara perjalanan, Harga Tour / Visa / Apt Tax & YQ serta flight detail dapat berubah sewaktu-waktu tanpa pemberitahuan lebih lanjut.

## Biaya Tour Termasuk :

1. Ticket pesawat udara p.p. kelas ekonomi (non-endorsable, non-refundable & non-reroutable berdasarkan harga group / promosi).
2. Penginapan di hotel berdasarkan 2 (dua) orang dalam 1 kamar (twin sharing).
3. Acara tour, transportasi dan makan sesuai yang tercantum dalam acara perjalanan. (MP - Makan Pagi; MS - Makan Siang; MM - Makan Malam).
4. Berat maksimum sebesar 20kg untuk 1 bagasi atau sesuai dengan peraturan maskapai penerbangan yang digunakan; dan berat maksimum 7 kg untuk 1 handbag kecil untuk dibawa ke kabin pesawat atau sesuai dengan peraturan maskapai penerbangan yang digunakan.
5. Satu buah tas cantik bagi setiap peserta.
6. Tour Leader dari AVIA TOUR.
7. **TERMASUK 6X KUNJUNGAN WAJIB KE TOKO PEMERINTAHAN SELAMA TOUR BERLANGSUNG (FOOT MASSAGE, BAOSHU TANG, JADE, TEA, SILK&JEWELLERY)**

## Biaya Tour Tidak Termasuk :

1. Airport tax International & Jakarta, fuel surcharge, dan tax lainnya.
2. Asuransi perjalanan AIG ASEAN Plus CHINA :
  - 1-4 days USD 7
  - 5-6 days USD 10
  - 7-8 days USD 16
  - 9-10 days USD 22
  - 11-15 days USD 25
  - 16-20 days USD 34
3. Biaya dokumen perjalanan seperti : paspor, visa, entry permit, dll.
4. Pengeluaran pribadi seperti : telepon, room service, laundry, mini bar, tambahan makanan dan minuman serta pengeluaran lainnya.
5. Tour tambahan (Optional Tour) yang mungkin diadakan selama perjalanan.
6. Excess baggage (biaya kelebihan barang bawaan di atas 20 kg), Biaya bea masuk yang dikenakan oleh duane di Jakarta maupun di negara yang dikunjungi.
7. Biaya Single Supplement.
8. Tips untuk Lokal Guide, Tour Leader, Pengemudi, Pelayan restoran, dan Porter (jika ada) di Hotel dan Bandara.
9. PPN 1%.

## Terms and Conditions

1. **Harga minimal peserta 20 orang.**
2. Uang Muka Pendaftaran tidak dapat dikembalikan (down payment non-refundable) per peserta USD 300 + Biaya Visa (jika ada).
3. Airport Tax Internasional, Fuel Surcharge, biaya visa dan asuransi perjalanan pribadi dapat berubah sewaktu-waktu, dan akan disesuaikan kepada peserta sebelum keberangkatan.
4. Dalam hal aplikasi visa (jika ada), Peserta bersedia memenuhi kelengkapan persyaratan dokumen sesuai jadwal dan ketentuan dari pihak Kedutaan, dan biaya visa tetap harus dilunasi walaupun visa tidak disetujui oleh pihak Kedutaan.
5. Group akan diberangkatkan apabila mencapai jumlah minimum peserta .
6. Acara perjalanan dapat berubah / diputar berdasarkan kondisi tiap-tiap penerbangan dan hotel di masing-masing kota / negara. Apabila dalam periode tour di kota-kota yang dikunjungi sedang berlangsung pameran / konferensi, atau hotel yang ditawarkan sedang penuh, maka akan diganti dengan hotel-hotel lain yang setaraf di kota terdekat.
7. Apabila terjadi Force Majeur (kondisi di luar kendali seperti : kehilangan, kerusakan, gangguan, keterlambatan sarana angkutan/transportasi, bencana alam dll) yang dapat memengaruhi acara tour akan dirubah dan bersifat non-refundable (tidak dapat dikembalikan). Dan Biaya Tour tidak termasuk segala pengeluaran tambahan yang disebabkan oleh Force Majeur.
8. Pelunasan biaya tour paling lambat 1 bulan sebelum tanggal keberangkatan.
9. Deviasi akan dikenakan biaya sesuai dengan kondisi Airlines yang bersangkutan.
10. Pengunduran diri / pindah tanggal / pindah acara tour sebelum tanggal keberangkatan akan dikenakan biaya pembatalan, sbb :

	<b>HEAD OFFICE</b>	<b>BRANCH OFFICE</b>
	Jl. Bungur Besar No 45 Jakarta 10610 Phone : (021) 4223838 / 88   (021) 4215026 / 66	Mal Kelapa Gading   (021) 452 9528   0812 1299 138 Gandaria City   (021) 2900 8066   0811 9930 539 Summarecon Mall Serpong   (021) 2931 0386   0811 9930 538
aviatour@avia-tour.com   www.avia.travel		0811 8883 818   Aviatour   aviatour.travel   Aviatour.travel

# CHINA DELIGHT + GUANGZHOU

10 Days (CHINA SOUTHERN)

Departure Date: 27 Dec 2014



1. setelah pendaftaran: Uang Muka Pendaftaran (non-refundable)
2. 30 - 15 hari kalender sebelum tanggal keberangkatan: 50% dari biaya tour
3. 14 - 08 hari kalender sebelum tanggal keberangkatan: 75% dari biaya tour
4. 07 hari kalender sebelum tanggal keberangkatan : 100% dari biaya tour
11. Dengan membayar uang muka pendaftaran Biaya Tour, Anda dianggap telah memahami dan menerima syarat & kondisi di atas. Syarat & Kondisi Tour selengkapnya berlaku sesuai dengan yang tertera di dalam brosur program tour Avia / website



#### HEAD OFFICE

Jl. Bungur Besar No 45 Jakarta 10610  
Phone : (021) 4223838 /88 | (021) 4215026 /64

[aviatour@avia-tour.com](mailto:aviatour@avia-tour.com) | [www.avia.travel](http://www.avia.travel)

#### BRANCH OFFICE

Mal. Kelapa Gading | (021) 452 9528 | 0812 1299 138  
Gandaria City | (021) 2900 8066 | 0811 9930 539  
Summarecon Mall Serpong | (021) 2931 0386 | 0811 9930 538

0811 8883 818

Aviatour

[aviatour.travel](https://www.instagram.com/aviatour.travel)

[Aviatour.travel](https://www.tiktok.com/@aviatour.travel)

# CHINA DELIGHT + GUANGZHOU

## 10 Days (CHINA SOUTHERN)

Departure Date: 27 Dec 2014



### PERSYARATAN & KONDISI UMUM

a) Harga tour sewaktu-waktu dapat berubah tanpa pemberitahuan terlebih dahulu, jika terjadi perubahan nilai tukar (kurs) atau kenaikan tarif penerbangan dan kenaikan fuel surcharge & airport tax sebelum pelunasan.

b) Wanita hamil dibawah atau diatas 6 bulan pada saat keberangkatan harus memberitahukan pada saat pendaftaran, dan **harus membawa surat layak terbang dari dokter/rumah sakit yang sesuai dengan regulasi airlines**. Wanita hamil setelah 6 bulan, bila **tidak ada surat layak terbang dari rumah sakit/Dokter tidak diperkenankan masuk pesawat**.

### PENDAFTARAN & PELUNASAN

a) Pendaftaran harus disertai dengan passport / copy passport dan uang muka sesuai dengan acara perjalanan yang dipilih. Dan sisanya harus dilunasi 14 hari sebelum hari keberangkatan.

b) Bagi yang sudah memberikan passport tapi belum membayar deposit karena penyimpangan tour (deviasi) dan belum mendapat konfirmasi 14 hari sebelum keberangkatan, tetapi peserta masih ingin tetap deviasi, hal ini menjadi tanggung jawab peserta tour sendiri.

c) Pendaftaran yang dilakukan 15 hari sebelum tanggal keberangkatan harus langsung melunasi pembayaran.

d) Avia tour berhak membatalkan pembukuan peserta tour yang belum membayar deposit serta termin pembayaran sesuai ketentuan tanggalnya dan menyerahkan passport sebagai jaminan keikutsertaan dalam tour, dengan atau tanpa pemberitahuan sebelumnya.

e) Sebelum pelunasan harga tidak mengikat dapat berubah sewaktu - waktu.

### PEMBATALAN

a. Pembatalan peserta untuk pemesanan yang sudah confirm akan dikenakan biaya pembatalan sesuai dengan ketentuan berikut:

· 30 -15 hari dari tanggal keberangkatan : 50% dari harga tour

· 14 - hari keberangkatan dikenakan 100% dari harga tour.

Biaya pembatalan ini juga berlaku bagi peserta yang oleh karena sesuatu dan lain hal mengganti tanggal keberangkatan atau pindah ke jenis tour yang lain.

b. Pembatalan sebagian dari rangkaian acara paket tour, akibat dari ketentuan pihak imigrasi dalam kasus deportasi atas wewenang imigrasi dengan alasan apapun termasuk yang disebabkan oleh document perjalanan yang tidak memenuhi dikenakan 100% dari harga tour atau tidak adanya refund.

### TANGGUNG JAWAB

Avia tour akan berusaha memberikan pelayanan terbaik.

a) Avia tour beserta agen - agen perjalanan tidak bertanggung jawab dan tidak bisa dituntut atas :

- \* kecelakaan, kehilangan atau keterlambatan bagasi oleh pihak maskapai penerbangan, hotel dan alat angkutan lainnya.
- \* Bila ada pelayanan dalam paket yang tidak digunakan oleh para peserta dikarenakan berhalangan atau sakit, para peserta tidak berhak menuntut uang pemotongan atas service yang tidak dipakai atau menggantikannya dengan orang lain.
- \* Kerugian waktu, perubahan acara perjalanan atau tambahan biaya karena kegagalan, gangguan dan keterlambatan pesawat udara / kereta api / alat angkutan lainnya sehingga tidak dapat berangkat/tiba ditempat tujuan pada hari/waktu yang ditentukan.
- \* Penghentian atau perubahan dalam perjalanan transit pesawat udara.

### PERUBAHAN & PERPANJANGAN

- Deviasi (penyimpangan perjalanan) diperbolehkan minimal 1 bulan sebelum tanggal keberangkatan (atau sebelum ticket dikeluarkan) jika dilakukan setelah itu maka biaya yang timbul akan dibebankan kepada peserta tour dan harus diselesaikan sebelum keberangkatan tour.
- Deviasi dengan acara mempersingkat jadwal paket tour, tidak ada pengembalian uang.
- Pihak Avia tour tidak menjamin untuk konfirmasi reservasi pesawat, hotel, dan sebagainya apabila peserta menghendaki perpanjangan/perubahan dari jadwal paket tour semula (deviasi).
- Jika hotel-hotel / Airlines yang telah ditetapkan dalam acara tour ternyata penuh, Avia tour dan agent-agentnya berhak mengganti / merubah acara perjalanannya dan hotel-hotel lainnya yang setaraf sesuai dengan pertimbangan dan konfirmasinya.

### BIAYA TOUR TIDAK TERMASUK

- Airport Tax, Asuransi perjalanan dan tax lainnya yang berlaku dinegara-negara / tempat yang dikunjungi.
- Biaya pembuatan document perjalanan : Passport, Visa, dll.
- Pengeluaran pribadi : mini bar, telepon, room service, cucian, makanan tambahan diluar dari menu yang disediakan dan pengeluaran pribadi lainnya.
- Tour tambahan (optional tour)
- Biaya bea masuk bagi barang-barang
- Excess baggage (biaya kelebihan bagasi yang sudah ditentukan) yang dikenakan bea masuk oleh douane di Jakarta / negara - negara yang dikunjungi.
- Biaya single supplement bagi peserta yang menempati 1 kamar sendiri.
- Tips untuk lokal guide / Sopir / Porter hotel.

### VISA

Setiap kedutaan / konsulat mempunyai perbedaan ketentuan dalam hal proses, persyaratan data penunjang serta dalam lamanya pembuatan visa.

- Aplikasi visa (khusus rute perjalanan memerlukan visa) wajib diajukan melalui Avia tour kecuali untuk negara - negara tertentu dimana anda harus mengajukannya sendiri. Peserta wajib memenuhi kelengkapan persyaratan dokumen, mengikuti prosedur, mengikuti proses sesuai dengan jadwal dan ketentuan dari pihak kedutaan.
- Avia tour tidak menjamin diterima atau dikabulkannya permohonan visa tersebut. Hal tersebut sepenuhnya menjadi kewenangan pihak kedutaan.
- Avia tour tidak bertanggung jawab atas biaya - biaya tambahan maupun pengembalian uang dari biaya - biaya tour jika terjadi deportasi atau penolakan maupun kewenangan imigrasi lainnya dengan alasan apapun, termasuk yang disebabkan oleh dokumen perjalanan yang tidak memenuhi syarat, karantina, peraturan - peraturan keimigrasian, tata tertib ataupun hal lainnya yang menyebabkan peserta tidak dapat mengikuti tour dan / atau



#### HEAD OFFICE

Jl. Bungur Besar No 45 Jakarta 10610  
Phone : (021) 4223838/88 | (021) 42150 26 /66

aviatour@avia-tour.com | www.avia.travel

#### BRANCH OFFICE

Mal Kelapa Gading | (021) 452 9528 | 0812 1299 138  
Gandaria City | (021) 2900 8066 | 0811 9930 539  
Summarecon Mall Serpong | (021) 2931 0386 | 0811 9930 538

0811 8883 818

Aviatour

aviatour.travel

Aviatour.travel

# CHINA DELIGHT + GUANGZHOU

## 10 Days (CHINA SOUTHERN)

Departure Date: 27 Dec 2014



- \* Dan sebab-sebab lain diluar dari kemampuan kami.
- \* Kehilangan Barang Pribadi, koper, titipan barang di airport, hotel dan tindakan kriminal yang menimpa peserta tour selama perjalanan.
- \* Deportasi atau penolakan dari imigrasi negara setempat dengan alasan apapun, Pihak Avia tour tidak bertanggung jawab dan tidak ada pengembalian uang dari biaya tour atau lainnya.
- \* Perubahan acara perjalanan akibat dari bencana alam, perang, wabah penyakit, aksi teroris, kerusakan dan lain sebagainya bersifat "Force Majeur".

b) Avia tour menyarankan pembuatan asuransi perjalanan.

### AVIA TOUR DAN SELURUH AGEN BERHAJAK

- Membatalkan atau menunda keberangkatan tour yang telah dijadwalkan, apabila jumlah peserta kurang dari jumlah minimum peserta sesuai produk tour masing-masing.
- Merubah (memutar) rute & acara perjalanan sesuai dengan kondisi & konfirmasi dari maskapai penerbangan atau berdasarkan kondisi hotel di masing-masing kota / negara.
- Meminta peserta tour untuk keluar dari rombongan apabila peserta tour yang bersangkutan mencoba membuat kerusuhan, mengacaukan acara tour, meminta dengan paksa dan memberikan informasi yang tidak benar mengenai acara tour,dll.

melanjutkan tour.

- Harga visa dapat berubah sewaktu-waktu tanpa pemberitahuan dan mengikuti kurs yang berlaku atau apabila ada perubahan kebijakan dari Kedutaan/Konsulat.

### PERMINTAAN KHUSUS.

Permintaan khusus seperti menu makanan (vegetarian, Diet, No Pork,dll), kamar yang bersebelahan/saling berhubungan, kursi tempat duduk di pesawat, dll. Silahkan memberitahukan ke pihak kami pada saat pemesanan tour (reservasi). Pihak Avia tour tidak menjamin ketersediaan permintaan tersebut, karena permintaan khusus tersebut membutuhkan konfirmasi / ketersediaannya sesuai dari pihak hotel/penerbangan/restoran.

Dengan melanjutkan dan melakukan reservasi serta pembayaran deposit, maka Anda dianggap telah menyetujui dan memahami syarat dan kondisi tersebut. Syarat & Kondisi Tour selengkapnya berlaku sesuai dengan yang tertera dalam brosur program tour atau di website kami ([www.avia.travel](http://www.avia.travel)).

### Jakarta,

( Nama lengkap )

Mewakili seluruh peserta



#### HEAD OFFICE

Jl. Bungur Besar No 45 Jakarta 10610  
Phone : (021) 4223838 / 88 | (021) 4215026 / 64

[aviatour@avia-tour.com](mailto:aviatour@avia-tour.com) | [www.avia.travel](http://www.avia.travel)

#### BRANCH OFFICE

Mal. Kelapa Gading | (021) 452 9528 | 0812 1299 138  
Gandaria City | (021) 2900 8066 | 0811 9930 539  
Summarecon Mall Serpong | (021) 2931 0386 | 0811 9930 538

0811 8883 818

Aviatour

[aviatour.travel](https://www.instagram.com/aviatour.travel)

Aviatour.travel